|  |  |
| --- | --- |
| **VEHICLE RENTAL** **AGREEMENT № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**The \_\_\_\_\_thof \_\_\_\_\_\_2013Kazakhstan, Almaty**Individual Entrepreneur «Asia Rent»** in the person of **Buzubaev Marat**, acting on the basis of the IE certificate number 0113307, hereinafter referred to as "the Lessor", on the one hand, and Mr. (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), hereinafter referred to as "the Lessee", on the other hand,have concluded the present Agreement as follows:**1. SUBJECT OF THE AGREEMENT**1.1. The Lessor provides the Lessee the vehicle at a charge for temporary use (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_№ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) belonging to the Lessor as a property.1.2. The vehicle is provided the Lessee for the term (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) in good condition according to the Transfer and Acceptance Act, being an integral part of this Contract. . **2.AMOUNT OF RENT AND SETTLEMENT**2.1. The rent charge shall be payable by the Lessee to the Lessor's settlement accountin the amount of (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)2.2. The Lessee shall bear payment costs for fuel consumption of the vehicle taken on lease.2.3. By agreement of the Parties the amount of rentcan be changed.**3**. **RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**3.1. The Lessor shall:a) provide the Lessee a vehicle in good technical condition under the Transfer and Acceptance Act. b) pass the necessary documents for the use of the vehicle.3.2. The Lessee shall:a) accept and use the vehicle strictly in accordance with itspurpose and objectives set forth in Article 1.1 of this Agreement.b) get acquainted with the Transfer and Acceptance Act and sign it in case of his consent in the inspection of the vehicle.c) pay the rent established by the contract;d) pay damage deposit in the amount of $ ---e) observe the traffic rules;f) support the proper condition of the leased vehicle;g) in case of the vehicle damage shall immediately notify the Lessor;h) when a steal of the vehicle or theft  took place shall promptly submit a statement on the incident had happened to the local traffic police and to inform the Lessor;i) upon the expiration of the term as well as termination of the Agreement to give backthe vehicle in the condition which it was received, subject to normal wear and tear.j) the Lessee shall have the right to make improvement (repairing) of the vehicle with consent of the Lessor.k) insure the vehicle (Civil liability) on the territory of the Republic of Kazakhstan.l) The Lessee shall have the right to insure the Lessor᾿s vehicle at own expense as (CNC insurance).m) Sublease or transfer to third parties shall be accepted only upon the writtenconsent of the Lessor.4. **LIABILITY OF THE PARTIES**4.1. The Lessee shall be solely liable for loss or damage to the rented vehicle.In the event of damage to the vehicle, which, however, does not prevent its normal operation, the Lessee shall reimburse the Lessor the cost of the damage, and in case of loss of such a vehicle or its damage, which makes it impossible for the normal operation of the vehicle without additional expenses - to provide an equivalent vehicle or pay its actual cost for five (5) days.4.2. If impossible for the normal operation of the vehicle Lessee have to pay costs of evacuating damaged vehicle to Almaty.4.3. The Lessee shall be liable for any damage to the leased vehicle, inflicted by third parties.4.4. All disputes between the Parties to this Agreement must be tried in court in accordance with the current legislation of the RK.**5. TERMINATION OF CONTRACT AND CHANGE**5.1. The Agreement shall enter into force upon its signing and signing the Transfer and Acceptance Act on actual examination and is valid until the expiration of the term of lease.5.2. Agreement may be terminated at the request of the Lessee in court incase:a) the breach of duty by the Lessor to transfer vehicle within the established period;b) if the property has drawbacks that prevent its usefor a particular purpose, which were not previously known to the Lessee;5.3. Agreement may be terminated at the request of the Lessor in court in the event that:a) the Lessee breaches the rental terms, stipulated by this Agreement;b) a significant deterioration of the property leased.5.4. This Agreement may be amended by mutual agreement of theParties. Any changes or supplements to the terms and conditions of this Agreement shall be effective only if they are made in writing by authorized representatives of both Parties to the present Agreement.5.5. The Agreementhas 4(four) pages and made in two copies in Russian and English of equal legal force, one for each Party**6. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES:****LESSOR****Individual Entrepreneur «Asia Rent»** **050051, Kazakhstan****Almaty, Samal-1, d.22, kv.39****RNN 600719101228****Tel. +77017173166****Signature** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **LESSER:****Name:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Surname:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Passport №:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Nationality:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Yearofbirth:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Address:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Tel.number:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Bike in good condition. I have no complaints.**Signature of lesser**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **ДОГОВОР** **АРЕНДЫ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА  № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**“\_\_\_”\_\_\_\_\_2013 годаг. Алматы, Казахстан**ИП «AsiaRent»** в лице **Бузубаева Марата**, действующего на основании свидетельства ИП № 0113307, именуемый в дальнейшем «Арендодатель», с одной стороны,и(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) именуемый в дальнейшем “Арендатор”, с другой стороны,заключили настоящий договор о нижеследующем:**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**1.1. Арендодатель передает Арендатору за плату во временное пользованиетранспортное средство (мотоцикл марки \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, гос.номер №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), принадлежащее Арендодателю на праве собственности. 1.2. Мотоцикл предоставляется Арендатору на срокна\_\_\_\_ дней (с\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2013 по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.2013) в исправном состоянии по Акту приема-передачи, являющемсянеотъемлемой частью настоящего договора.**2. РАЗМЕР АРЕНДНОЙ ПЛАТЫ И РАСЧЕТЫ ПО ДОГОВОРУ**2.1. Арендная плата вносится Арендатором на расчетный счет Арендодателяаренды в сумме(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_).2.2. Расходы на оплату топлива для арендуемого мотоцикла несет Арендатор.2.3. По соглашению сторон размер арендной платы может быть изменен.**3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**3.1. Арендодатель обязан:1) предоставить Арендатору мотоцикл в технически исправном состоянии согласно акту приемки-передачи. 2) передать необходимые документы для пользованиятранспортным средством.3.2. Арендатор обязан:a) принять и пользоваться мотоциклом в строгом соответствии с егоназначением и целями, указанными в п. 1.1 настоящего договора.b) ознакомится с актом приемки – передачи и подписать его в случае согласия во время осмотра мотоцикла.c) внести арендную плату установленную договором;d) внести депозит повреждения $---e) соблюдать правила дорожного движения;f) поддерживать надлежащее состояние сданного в аренду мотоцикла;g) при повреждении мотоцикла незамедлительно известить обэтом Арендодателя;h) при краже или угоне транспортного средства, незамедлительно подать заявление о случившимся в местные органы дорожной полиции и известить об этом Арендодателя;i) по истечении срока действия договора, а также при его расторжении вернутьмотоцикл в том состоянии, в котором онбылполучен с учетомнормального износа.j) Арендатор вправе производить улучшения (ремонт)мотоцикла только с согласия Арендодателя.k) застраховать транспортное средство (ГПО)l) Арендатор вправе застраховать мотоцикл арендодателя как (КАСКО).m) субаренда или передача третьим лицам допускается только с письменногосогласия Арендодателя.**4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**4.1. Арендатор несет полную ответственность за гибель или повреждение арендованного транспортного средства.В случае повреждения мотоцикла, которое, однако, не препятствует его нормальной эксплуатации, Арендатор обязан возместить Арендодателю стоимость причиненного ущерба, а в случае утраты транспортного средства или такого его повреждения, которое, делает невозможным нормальную эксплуатацию транспортного средства без дополнительных затрат, - предоставить равноценное транспортное средство или выплатить его действительную стоимость в течение 5 дней. 4.2. Расходы по эвакуации поврежденного транспортного средства несет Арендатор.4.3. Ответственность за вред, причиненный третьим лицам арендованнымтранспортным средством, несет Арендатор.4.4. Все споры между участниками настоящего Договора подлежатрассмотрению в суде в соответствии с действующим законодательством РК..**5. ПРЕКРАЩЕНИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ ДОГОВОРА.**5.1. Договор вступает в силу с момента его подписания и подписания акта приемки –передачи при фактическом осмотре и действует до окончания срока аренды.5.2. Договор может быть расторгнут по требованию Арендатора судом вслучае:а) неисполнения Арендодателем обязанности по передаче транспортногосредства в установленный срок;б) если имущество имеет недостатки, препятствующие его использованиюпо назначению, которые не были заранее известны Арендатору;5.3. Договор может быть расторгнут по требованию Арендодателя судом вслучае:а) нарушения Арендатором сроков внесения арендной платы,установленных настоящим договором;б) существенного ухудшения имущества, переданного в аренду.5.4. Настоящий договор может быть изменен по взаимному соглашениюсторон. Любые изменения и дополнения действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме уполномоченными на это представителями сторон.5.5. Договор составленна 4(четырех) страницах в двух экземплярах, на русском и английском языке имеющих равную юридическуюсилу.**6. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН:****АРЕНДОДАТЕЛЬ:****ИП «ASIARENT»** **050051, Казахстан****Алматы, м-он Самал-1, д.39, кВ.22****Тел: +77017173166****РНН 600719101228****Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****АРЕНДАТОР:****Имя:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Фамилия:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Паспорт №:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Гражданство:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Дата рождения:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Адрес:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****Тел.номер**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
|  |  |